



Art.№ 1019153 0001 / 0002

## PUSHING TOY WITH LIGHT BALL

<b>EN</b>	<b>PUSHING TOY WITH LIGHT BALL</b>	<b>1</b>
<b>BG</b>	<b>БУТАЛКА СЪС СВЕТЕЩО ТОПЧЕ</b>	<b>2</b>
<b>RO</b>	<b>JUCĂRIE DE ÎMPINS CU BILĂ ILUMINATĂ</b>	<b>3</b>
<b>RU</b>	<b>ИГРУШКА-ТОЛКАЛКА СО СВЕТЯЩИМСЯ ШАРОМ</b>	<b>4</b>
<b>GR</b>	<b>ΤΡΕΧΑΛΙΤΣΑ ΜΕ ΦΩΤΕΙΝΗ ΜΠΑΛΑ</b>	<b>5</b>
<b>SRB HR ME BiH</b>	<b>GURALICA SA SVETLEĆIM LOPTICAMA</b>	<b>6</b>
<b>NL</b>	<b>DUWSPEELGOED MET VERPLICHTE BAL</b>	<b>7</b>
<b>HU</b>	<b>DUGATTYÚ VILÁGÍTÓ GOLYÓVAL</b>	<b>8</b>
<b>IT</b>	<b>PRIMI PASSI PER BAMBINI CON PALLINA LUMINOSA</b>	<b>9</b>
<b>FR</b>	<b>BOUTEILLE A BILLE LUMINEUSE</b>	<b>10</b>
<b>ES</b>	<b>ÉMBOLO CON BOLA BRILLANTE</b>	<b>11</b>

**FEATURES:**

- Length of the pushing toy - 60 cm
- Size of the wheel – 10x12,5 cm
- Many-coloured light ball
- Rattle sound

**WARNING!**

- Suitable for children 12-36 months old.
- Never leave the child unattended.
- Where applicable, remove any plastic fasteners, threads and packaging from this toy before giving it to the child.
- Do not add additional strings / cords to the toy.
- Do not modify the toy and do not attach it to other objects.
- Do not wet the product and the battery compartment.
- Keep the unit out of direct sunlight and away from any direct heat source.
- Do not expose the product to moisture or water.
- Use this product only on the floor. Prevent access to stairs, steps and uneven surface.
- Mount only by adult. This product contains small parts inside.
- This toy contains batteries that are non-replaceable.

**Assembling:** See scheme 1

**Cleaning instructions:**

Clean with wet soapy cloth. Wipe well.

*Keep the instruction for use for future reference, because it contains important information.*

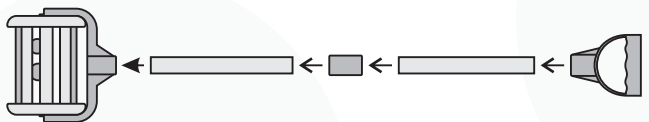
The product uses 3 x 1.5 V LR41 batteries /included/.

Batteries contain substances that can pollute the environment. Do not dispose of batteries with ordinary household waste, and have them in specialized collection point for batteries. Always remove the batteries before disposing of the device or pass it in an official collection point. In this way you keep the environment safe.

**Content:** PP

EN 71 / EN 62115

**Scheme 1**



1



**ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

- Дължина на буталката - 60 см
- Размер на колелото – 10x12,5 см
- Многоцветно светещо топче
- Дрънкащ звук

**ВНИМАНИЕ!**

- Подходящо за деца на възраст 12-36 месеца.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Където е приложимо, отстранете пластмасовите държачи, конци и опаковката преди да дадете играчката на детето.
- Не прикачайте допълнителни шнурове / въженца към играчката.
- Не променяйте играчката и не я закачайте за други предмети.
- Не мокрете играчката и отделението за батерии.
- Дръжте продукта далеч от директна слънчева светлина и от други източници на топлина.
- Не излагайте продукта на влага или вода.
- Използвайте този продукт само върху пода. Ползвайте далеч от стълбища, стъпала и неравна повърхност.
- Да се сглобява само от възрастен. Този продукт съдържа малки части във вътрешността си.
- Тази играчка съдържа батерии, които са несменяеми.

**Сглобяване:** Виж схема 1

**Инструкции за почистване:** Почистете с влажна кърпа, натопена в сапунена вода. Забършете добре.

*Запазете инструкцията за употреба за бъдещи справки, тъй като съдържа важна информация.*

Артикулят използва 3 x 1.5V LR41 батерии /вкл./.

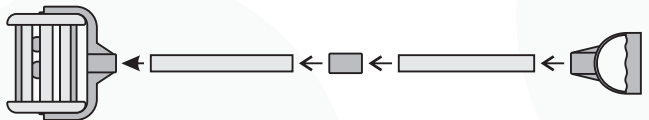
Батериите съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте батериите заедно с обикновените битови отпадъци, а ги предайте в специализиран пункт за събиране на батерии. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда или го предадете в официален пункт за отпадъци. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

**Състав:** PP

**БДС EN 71 / БДС EN 62115**

*\*Физическа координация;  
Трениране на зрението;  
Изучаване и откриване;*

**Scheme 1**



## JUCĂRIE DE ÎMPINS CU BILĂ ILUMINATĂ

### Caracteristici:

- lungimea jucăriei de împins – 60 cm
- mărimea roții – 10x12,5 cm
- bilă iluminată multicoloră
- sunet zornăitor

### ATENȚIE!

- Potrivit copiilor în vârstă de 12-36 luni.
- Niciodată nu lăsați copilul fără supraveghere.
- Dacă este cazul, îndepărtați suporturile din plastic, firele și ambalarea înainte de a pune jucăria la dispoziția copilului.
- Nu atașați șnururi / corzi suplimentare jucăriei.
- Nu aduceți modificări jucăriei, aceasta nu trebuie agățată de alte obiecte.
- Nu udați jucăria și departamentul pentru baterii.
- Țineți produsul la distanță de razele solare directe și de alte surse de căldură.
- Nu expuneți produsul acțiunii umidității sau apei.
- Produsul este proiectat a fi folosit doar pe pardosea. A se folosi departe de scări, trepte și suprafețe inegale.
- A se monta doar de adulți. Produsul conține particule mici în incinta sa.
- Jucăria conține baterii care nu sunt înlocuibile.

**Montare:** vezi schema 1

**Instrucțiuni de curățare:** Curățați cu o lavetă umezită cu apă săpunată. Ștergeți bine.

*Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru a le consulta în viitor, întrucât conține informații importante.*

Acest articol folosește 3 x 1.5V LR41 baterii /incluse/.

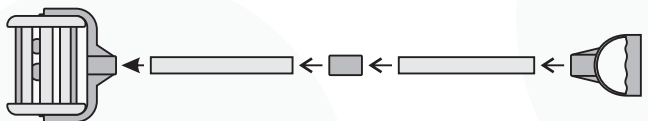
Bateriile conțin substanțe poluante pentru mediul înconjurător. Nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere uzuale, ele trebuie predate la puncte specializate pentru colectarea bateriilor. Întotdeauna scoateți bateriile înainte de a elimina aparatul sau de a-l preda la punct oficial de deșeuri. Astfel contribuiți la protecția mediului înconjurător.

\*Coordonare fizică; Antrenament pentru ochii; Studiere și descoperire

**Componența:** PP

**EN 71 / EN 62115**

**Schema 1**



## ИГРУШКА-ТОЛКАЛКА СО СВЕТАЩИМСЯ ШАРОМ

### Характеристики:

- длина толкалки – 60 см
- размер колеса – 10х12,5 см
- разноцветный светящийся шар
- дребезжащий звук

### ВНИМАНИЕ!

- Подходит для детей в возрасте 12-36 месяцев.
- Никогда не оставлять ребенка без присмотра.
- Везде, где возможно, снять пластиковые держатели, нитки и упаковку, прежде чем дать игрушку ребенку.
- Не прикреплять к игрушке дополнительные шнуры / веревки.
- Не изменять игрушку и не подвешивать ее к другим предметам.
- Не мочить игрушку и батарейный отсек.
- Хранить изделие вдали от прямого солнечного света и других источников тепла.
- Не подвергать изделие воздействию влаги или воды.
- Использовать данное изделие только на полу. Пользоваться вдали от лестниц, ступенек и неровных поверхностей.
- Изделие должно быть собрано только взрослым. Внутри этого изделия имеются мелкие детали.
- Данная игрушка содержит несменные батарейки.

**Сборка:** См. схему 1

**Инструкции по чистке:** Почистить влажной тканью, смоченной мыльной водой. Хорошо протереть.

*Сохранить инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования, так как она содержит важную информацию.*

*В изделии используются 3 батарейки 1,5 В LR41 /входят в комплект/.*

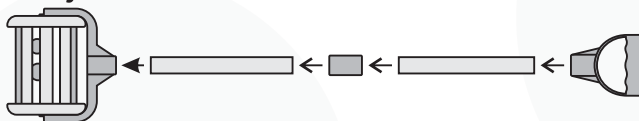
Батарейки содержат вещества, которые могут загрязнять окружающую среду. Не выбрасывать батарейки вместе с обычными бытовыми отходами, сдать их в специализированный пункт сбора. Всегда извлекать батарейку перед тем, как выбросить прибор или сдать его в официальный пункт сбора отходов. Таким образом вы оказываете помощь в охране окружающей среды.

\*Физическая координация;  
Тренировка зрения;  
Изучение и открытие

**Состав:** PP

**EN 71 / EN 62115**

**Схему 1**



## ΤΡΕΧΑΛΙΤΣΑ ΜΕ ΦΩΤΕΙΝΗ ΜΠΑΛΑ

### Χαρακτηριστικά:

- μήκος της τρεχαλίτσας – 60 εκ.
- διαστάσεις της ρόδας – 10x12,5 εκ.
- πολύχρωμη φωτεινή μπάλα
- ήχος κουδουνίσματος

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Κατάλληλο για παιδιά ηλικίας 12-36 μηνών.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Όπου εφαρμόζεται, αφαιρέστε τα πλαστικά εξαρτήματα συγκράτησης, τις κλωστές και την συσκευασία πριν δώσετε το παιχνίδι στο παιδί.
- Μην συνδέετε επιπρόσθετα λουριά / σχοινιά στο παιχνίδι.
- Μην τροποποιείτε το παιχνίδι και μην αναρτάτε σε άλλα αντικείμενα.
- Μη βρέχετε το παιχνίδι και την θήκη μπαταριών.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φως και άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υγρασία ή σε νερό.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο πάνω στο πάτωμα. Χρησιμοποιήστε μακριά από σκάλες, σκαλοπάτια και ανομοιόμορφη επιφάνεια.
- Να συναρμολογείται μόνο από ενήλικο άτομο. Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά εξαρτήματα στο εσωτερικό του.
- Αυτό το παιχνίδι περιέχει μπαταρίες, οι οποίες δεν αντικαθίστανται.

**Συναρμολόγηση:** Βλέπετε το σχεδιάγραμμα 1

**Οδηγίες καθαρισμού:** Καθαρίστε με υγρή πετσέτα, βουτηγμένη σε σαπουνόνερο. Σκουπίστε καλά.

*Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντικό έλεγχο, επειδή περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.*

Το προϊόν χρησιμοποιεί 3 x 1.5V LR41 μπαταρίες /περιλαμβάνονται/.

Οι μπαταρίες περιέχουν ουσίες, οι οποίες μπορούν να ρυπαίνουν το περιβάλλον. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε τις ίδιες μπαταρίες σε ειδική μονάδα συλλογής μπαταριών. Πάντα πρέπει να βγάξετε την μπαταρία, πριν απορρίψετε το προϊόν ή πριν το παραδώσετε σε επίσημη μονάδα απορριμμάτων. Μ' αυτόν τον τρόπο εσείς συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

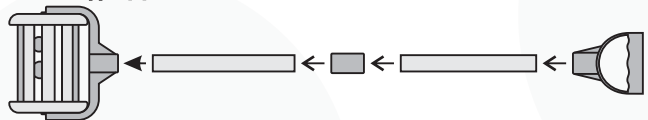
\*Φυσικός συντονισμός;  
Άσκηση της όρασης;  
Μάθηση και ανακάλυψη.

**Σύνθεση:** PP

**EN 71 / EN 62115**



**σχεδιάγραμμα 1**



**GURALICA SA SVETLEĆIM LOPTICAMA****Karakteristike:**

- dužina guralice - 60 cm
- veličina točka – 10x12,5 cm
- raznobojna svetleća loptica
- zvuk zveckanja

**PAŽNJA!**

- Pogodno za decu uzrasta 12-36 meseci.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
- Po potrebi uklonite plastične držače, konce i ambalažu pre nego što date igračku detetu.
- Na igračku nemojte pričvršćivati dodatnu užad.
- Nemojte modifikovati igračku ili je prikačiti na druge predmete.
- Ne kvasiti igračku i odeljak za baterije.
- Držite proizvod dalje od direktne sunčeve svetlosti i drugih izvora toplote.
- Ne izlažite proizvod vlazi ili vodi.
- Koristite ovaj proizvod samo na podu. Koristite dalje od stepenica, stepenica i neravnih površina.
- Da ga sastavi samo odrasla osoba. Ovaj proizvod sadrži male delove iznutra.
- Ova igračka sadrži baterije koje se ne mogu ukloniti.

**Montaža:** Pogledajte šemu 1

**Uputstva za čišćenje:** Očistite vlažnom krpom namočenom u sapunici. Dobro obrišite.

*Uputstvo za upotrebu sačuvajte za buduću upotrebu jer sadrži važne informacije.*

Predmet koristi 3 x 1,5V LR41 baterije /uključene u komplet/.

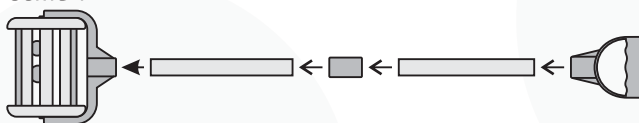
Baterije sadrže supstance koje mogu zagađivati životnu sredinu. Ne bacajte baterije sa uobičajenim kućnim otpadom na kraju njihovog veka upotrebe, već ih predajte na službenom mestu za sakupljanje radi reciklaže. Uvek uklonite bateriju pre odlaganja uređaja ili odlaganja na službeno mesto za sakupljanje. Na ovaj način pomažete u zaštiti životne sredine.

\* Fizička koordinacija; Obuka za vid; Saznavanje i otkrivanje

**Sastav: PP**

**EN 71 / EN 62115**

šemu 1



## DUWSPeelGOED MET VERPLICHTe BAL

### Kenmerken:

- lengte van het duwspelgoed- 60 cm
- wielmaat - 10x12,5 cm
- veelkleurige gloeiende bal
- een ratelend geluid

### AANDACHT!

- Geschikt voor kinderen tussen 12 en 36 maanden.
- Laat een kind nooit zonder toezicht achter.
- Verwijder indien van toepassing de plastic houders, draden en verpakking voordat u het speelgoed aan het kind geeft.
- Bevestig geen extra koorden/touwen aan het speelgoed.
- Wijzig het speelgoed niet en bevestig het niet aan andere voorwerpen.
- Maak het speelgoed en het batterijcompartiment niet nat.
- Hou het product uit de buurt van rechtsreeks zonlicht en andere warmtebronnen.
- Stel het product niet bloot aan vocht of water.
- Gebruik dit product alleen op de vloer. Gebruik uit de buurt van trappen, treden en oneffen oppervlakken.
- Alleen door een volwassene te monteren. Dit product bevat kleine onderdelen aan de binnenkant.
- Dit speelgoed bevat onvervangbare batterijen.

**Montage:** zie figuur 1

**Reinigingsinstructies:** Reinig met een vochtige doek gedrenkt in een sopje. Goed afvegen.

*De gebruiksinstructies bevatten belangrijke informatie, dus bewaar deze voor toekomstig gebruik.*

Het artikel werkt op 3 x 1.5V LR41 batterijen /meegeleverd/.

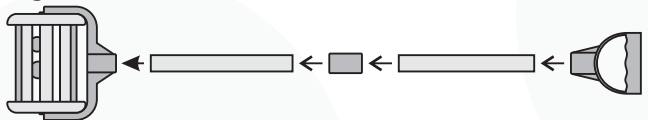
De batterijen bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Gooi de afgedankte batterijen niet bij het gewone huisvuil, maar lever ze in bij een gespecialiseerd inzamelpunt voor recycling. Verwijder altijd de batterij voordat u het toestel weggooit of inlevert bij een officieel inzamelpunt. Zo helpt u het milieu te beschermen.

\*Lichamelijke coördinatie; Het oefenen van het gezichtsvermogen; Bestuderen en ontdekken

**Samenstelling:** PP

**EN 71 / EN 62115**

**Figuur 1**





## DUGATTYÚ VILÁGÍTÓ GOLYÓVAL

### Műszaki jellemzők:

- a dugattyú hossza - 60 cm
- kerékméret - 10x12,5 cm
- sokszínű izzó golyó
- zörgő hang

### FIGYELEM!

- 12-36 hónapos gyermekek számára alkalmas.
- Soha sem hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- Ahol alkalmazható, távolítsa el a műanyag tartókat, cérnákat és csomagolásokat, mielőtt a játékot átadná a gyermeknek.
- Ne csatlakoztasson további zsinórokat / köteleket a játékhoz.
- Ne módosítsa a játékot, és ne rögzítse más tárgyakkhoz.
- Ne nedvesítse meg a játékot és az elemtartót.
- Tartsa a terméket közvetlen napfénytől és más hőforrásoktól távol.
- Ne tegye ki a terméket nedvességnek vagy víznek.
- Ezt a terméket csak a padlón használja. Használja lépcsőktől, lépcsőfokoktól és egyenetlen felületektől távol.
- Csak felnőtt szerelje össze. Ez a termék belül apró alkatrészeket tartalmaz.
- Ez a játék nem eltávolítható elemeket tartalmaz.

**Összerelés:** Lásd az 1. ábrát

**Tisztítási utasítások:** Szappanos vízbe áztatott nedves ruhával tisztítsa. Jól törölje meg.

*Mentse el a használati utasítást későbbi felhasználás céljából, mivel az fontos információkat tartalmaz.*

Az árucikk 3 x 1,5 V LR41 elemet használ /tartozék/.

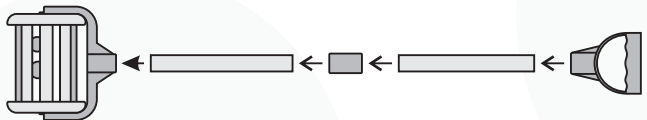
Az elemek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek szennyezhetik a környezetet. Ne dobja el az elemeket a szokásos háztartási hulladékkal, hanem adja át azokat egy hivatalos gyűjtőhelyen újrahasznosítás céljából. Mindig vegye ki az akkumulátort, mielőtt a készüléket kidobná, vagy hivatalos gyűjtőhelyen adná át. Ily módon elősegíti a környezet védelmét.

\* Fizikai koordináció; Látásgyakorlás; Tanulmányozás és felfedezés

**Összetétel:** PP

**EN 71 / EN 62115**

1. ábrát



## PRIMI PASSI PER BAMBINI CON PALLINA LUMINOSA

### Caratteristiche:

- lunghezza del Primi passi – 60 cm
- dimensione della ruota – 10x12,5 cm
- pallina luminosa multicolore
- Suono sonagliante

### ATTENZIONE!

- Adatto per bambini all'età di 12-36 mesi.
- Mai lasciare il bambino senza sorveglianza.
- Ove applicabile, rimuovere gli elementi di fissaggio in plastica, i fili e l'imballaggio prima di dare il giocattolo al bambino.
- Non agganciare delle corde/dei laccetti supplementari al giocattolo.
- Non modificare il giocattolo e non attaccarlo ad altri oggetti.
- Non bagnare il giocattolo e il compartimento delle batterie.
- Tenere il prodotto lontano dalla luce diretta del sole e da altri fonti di calore.
- Non esporre il prodotto a umidità o a pioggia.
- Utilizzare questo prodotto solamente sul pavimento. Usarlo lontano da scale, gradini e superficie irregolare.
- Il prodotto deve essere assemblato solamente da una persona adulta. Il prodotto contiene piccoli pezzi all'interno.
- Il giocattolo contiene batterie non rimovibili.

**Assemblaggio:** Vedi schema 1

**Istruzioni di pulizia:** Pulire con un panno umido imbevuto di soluzione di acqua e sapone. Asciugare bene.

*Mantenere l'istruzione d'uso per futuri riferimenti siccome contiene delle informazioni importanti.*

L'articolo utilizza 3 batterie 1.5V LR41 /incluse/.

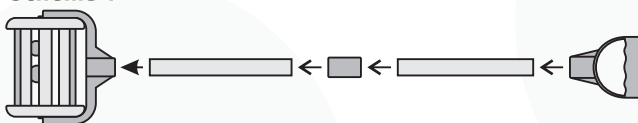
Le batterie contengono delle sostanze che possono inquinare l'ambiente. Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici ordinari ma consegnarle ad un punto specializzato di raccolta di batterie. Estrarre sempre la batteria prima di smaltire l'attrezzo o prima di consegnarlo ad un operatore ufficialmente riconosciuto di raccolta di rifiuti. In questo modo Lei contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente.

\*Coordinamento fisico; Allena la percezione visiva; Studio ed esplorazione

**Composizione:** PP

**EN 71 / EN 62115**

**Schema 1**



## BOUTEILLE A BILLE LUMINEUSE

### Caractéristiques:

- longueur de la bouteille - 60 cm
- taille de la roue - 10x12,5 cm
- bille lumineuse multicolore
- un bruit de cliquetis

### ATTENTION!

- Convient aux enfants de 12 à 36 mois.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance.
- Le cas échéant, retirez les supports en plastique, les fils et les emballages avant de donner le jouet à l'enfant.
- N'attachez pas des cordes ou des ficelles supplémentaires au jouet.
- Ne modifiez pas le jouet et ne l'attachez pas à d'autres objets.
- Ne mouillez pas le jouet et le compartiment à piles.
- Gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil et d'autres sources de chaleur.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ou à l'eau.
- Utilisez ce produit uniquement sur le sol. À utiliser loin des escaliers, des marches et des surfaces inégales.
- A assembler uniquement par un adulte. Ce produit contient de petites pièces à l'intérieur.
- Ce jouet contient des piles non amovibles.

**Assemblage :** Voir schéma 1

**Instructions de nettoyage :** Nettoyer avec un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse. Essuyez bien le jouet.

*Conservez la notice pour référence future car elle contient des informations importantes.*

L'article utilise 3 piles LR41 de 1,5 V /incluses/.

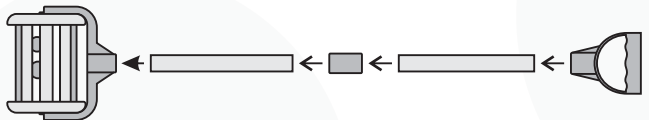
Les piles contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Ne disposez pas les piles avec les ordures ménagères normales en fin de vie, mais remettez-les dans un point de collecte officiel pour recyclage. Retirez toujours les piles avant de mettre l'appareil au rebut ou de le mettre au rebut dans un point de collecte officiel. De cette manière, vous contribuez à protéger l'environnement.

\*Coordination physique; Entraînement visuel ; Étude et découverte

**Composition:** PP

**EN 71 / EN 62115**

Schéma 1



## ÉMBOLO CON BOLA BRILLANTE

### CARACTERÍSTICAS:

- Longitud del pistón - 60 cm
- Tamaño de la rueda – 10x12,5 cm
- Bola brillante multicolor
- Sonido de traqueteo

### ¡ATENCIÓN!

- Apto para niños de 12 a 36 meses.
- Nunca deje al niño solo.
- Cuando corresponda, retire los soportes, cuerdas y embalajes de plástico antes de entregar el juguete al niño.
- No fije cordones/cordones adicionales al juguete.
- No modifique el juguete ni lo fije a otros objetos.
- No moje el juguete ni el compartimento de las pilas.
- Mantenga el producto alejado de la luz solar directa y otras fuentes de calor.
- No exponer el producto a la humedad ni al agua.
- Utilice este producto únicamente en el suelo. Úselo lejos de escaleras, escalones y superficies irregulares.
- Para ser instalado únicamente por un adulto. Este producto contiene piezas pequeñas en su interior.
- Este juguete contiene pilas que no son reemplazables.

**Montaje:** Ver diagrama 1

**Instrucciones de limpieza:** Limpiar con un paño húmedo humedecido en agua y jabón. Limpia bien.

*Guarde el manual de instrucciones para consultarlo en el futuro, ya que contiene información importante.*

El artículo utiliza 3 pilas LR41 de 1,5 V /incluidas/.

Las baterías contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. No deseche las pilas junto con la basura doméstica normal, sino entréguelas a un punto de recogida especializado en pilas. Retire siempre la batería antes de desechar el dispositivo o entregarlo a un punto de recogida de residuos oficial. De esta manera Usted ayuda para la protección del medio ambiente.

\*Coordinación física; Entrenamiento de la visión; Estudio y descubrimiento;

**Composición:** PP

**EN 71 / EN 62115**

diagrama 1

